



**Межправительственная научно-
политическая платформа по
биоразнообразию и экосистемным
услугам**

Distr.: General
11 December 2017

Russian
Original: English

Пленум Межправительственной научно-политической
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Шестая сессия

Медельин, Колумбия, 18-24 марта 2018 года
Пункт 14 предварительной повестки дня*

Принятие решений и доклада о работе сессии

**Проекты решений для шестой сессии Пленума
Межправительственной научно-политической платформы
по биоразнообразию и экосистемным услугам**

Записка секретариата

Введение

1. В настоящей записке излагаются проекты решений для рассмотрения Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) на его шестой сессии. Она была подготовлена Исполнительным секретарем для оказания содействия Пленуму при подготовке решений для принятия по пунктам повестки дня сессии. Проекты решений следуют структуре решений, принятых Пленумом на его предыдущих сессиях. В записке указывается пункт предварительной повестки дня (IPBES/6/1), в соответствии с которым, как ожидается, будет рассматриваться проект каждого решения.

**I. Проект решения: осуществление первой программы работы
Платформы**

2. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий текст вводной части проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

Пленум,

с удовлетворением отмечая доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹,

признавая выдающийся вклад всех экспертов в осуществление программы работы по настоящее время и выражая им благодарность за их непоколебимую преданность делу,

призывая правительства и организации принимать активное участие в осуществлении программы работы, в частности – путем рассмотрения проектов итоговых материалов.

3. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад

* IPBES/6/1.

¹ IPBES/6/2.

Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

I

Осуществление первой программы работы Платформы

1. *постановляет* продолжить осуществление первой программы работы Платформы в соответствии с соответствующими решениями, принятыми на его предыдущих сессиях, настоящим решением и утвержденным бюджетом, изложенным в решении МПБЭУ-6/[].
4. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

II

Создание потенциала

1. *с удовлетворением отмечает* ход работы по выполнению скользящего плана Платформы по созданию потенциала² и поручает целевой группе по созданию потенциала продолжать выполнение скользящего плана по созданию потенциала и представить доклад о ходе его выполнения для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии;
2. *также с удовлетворением отмечает* усилия организаций-партнеров по оказанию поддержки инициативам по созданию потенциала в рамках скользящего плана и предлагает другим организациям присоединиться к этим усилиям путем предоставления технического и финансового вклада для более полного покрытия выявленных потребностей в области создания потенциала;
3. *поручает* целевой группе по созданию потенциала провести третье совещание форума по созданию потенциала в конце 2018 года вместе с совещанием целевой группы по созданию потенциала в целях дальнейшего укрепления сотрудничества с другими организациями в деле выполнения скользящего плана.
5. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

III

Базы знаний

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/1, раздел III, пункты 1-7,

1. *с удовлетворением отмечает* ход работы Многодисциплинарной группы экспертов, при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения, по осуществлению подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними, изложенный в приложении II к решению МПБЭУ-5/1³, включая создание механизма широкого участия;
2. *также с удовлетворением отмечает* усилия коренных народов, местных сообществ и организаций-партнеров в поддержку подхода к признанию знаний коренного и местного населения и работе с ними и предлагает другим коренным народам и местным сообществам и организациям-партнерам присоединиться к этим усилиям;
3. *поручает* Многодисциплинарной группе экспертов, при поддержке целевой группы по знаниям коренного и местного населения, продолжать осуществлять подход и представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе дальнейшей работы по осуществлению подхода;

² IPBES/6/INF/12.

³ IPBES/6/INF/13.

4. *с удовлетворением отмечает* ход работы целевой группы по знаниям и данным по осуществлению плана работы на 2017 и 2018 годы⁴.

6. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий пункт проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

IV

Глобальные, региональные и субрегиональные оценки

с удовлетворением отмечает ход работы по проведению региональных и субрегиональных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг⁵.

7. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 6 «Региональные и субрегиональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг» предварительной повестки дня:

1. *одобряет* резюме для директивных органов доклада о региональной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг для Африки, изложенное в приложении [] к настоящему решению, и принимает отдельные главы доклада об оценке и их краткие изложения⁶;

2. *также одобряет* резюме для директивных органов доклада о региональной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг для Северной и Южной Америки, изложенное в приложении [] к настоящему решению, и принимает отдельные главы доклада об оценке и их краткие изложения⁷;

3. *одобряет также* резюме для директивных органов доклада о региональной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг для Азии и Тихого океана, изложенное в приложении [] к настоящему решению, и принимает отдельные главы доклада об оценке и их краткие изложения⁸;

4. *одобряет* резюме для директивных органов доклада о региональной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг для Европы и Центральной Азии, изложенное в приложении [] к настоящему решению, и принимает отдельные главы доклада об оценке и их краткие изложения⁹.

V

Тематические оценки

8. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий пункт проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 7 «Тематическая оценка деградации и восстановления земель» предварительной повестки дня:

одобряет резюме для директивных органов доклада о тематической оценке деградации и восстановления земель, изложенное в приложении [] к настоящему решению, и принимает отдельные главы доклада об оценке и их краткие изложения¹⁰.

⁴ IPBES/6/INF/14.

⁵ IPBES/6/INF/11.

⁶ IPBES/6/INF/3/Rev.1, в который будут включены отдельные главы и их краткие изложения с учетом одобренных резюме для директивных органов.

⁷ IPBES/7/INF/4/Rev.1, в который будут включены отдельные главы и их краткие изложения с учетом одобренных резюме для директивных органов.

⁸ IPBES/6/INF/5/Rev.1, в который будут включены отдельные главы и их краткие изложения с учетом одобренных резюме для директивных органов.

⁹ IPBES/9/INF/6/Rev.1, в который будут включены отдельные главы и их краткие изложения с учетом одобренных резюме для директивных органов.

¹⁰ IPBES/6/INF/1/Rev.1, в который будут включены отдельные главы и их краткие изложения с учетом одобренных резюме для директивных органов.

9. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий пункт проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 8 «Предстоящие оценки» предварительной повестки дня:

1. *[одобряет* проведение тематической оценки устойчивого использования диких видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы, как изложено в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении IV к решению МПБЭУ-5/1, после [шестой] [седьмой] сессии Пленума, для рассмотрения Пленумом на его [девятой] [десятой] сессии;]

2. *[одобряет также* проведение тематической оценки инвазивных чужеродных видов в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы, как изложено в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении III к решению МПБЭУ-4/1, после [шестой] [седьмой] сессии Пленума, для рассмотрения Пленумом на его [девятой] [десятой] сессии.]

VI

Методологические оценки

10. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий пункт проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/1, раздел VI, пункты 3 и 5,

1. *с удовлетворением отмечает* ход работы группы экспертов по сценариям и моделям и запланированные ею следующие шаги¹¹;

2. *с удовлетворением отмечает также* ход работы группы экспертов по ценностям и запланированные ею следующие шаги¹².

11. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующие пункты проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 8 «Предстоящие оценки» предварительной повестки дня:

3. *[одобряет* проведение тематической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы и кратким изложением, приведенным в докладе об аналитическом исследовании, содержащемся в приложении VI к решению МПБЭУ-4/1, после [шестой] [седьмой] сессии Пленума, для рассмотрения Пленумом на его [девятой] [десятой] сессии.]

12. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 5 «Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов» предварительной повестки дня:

VII

Каталог инструментов и методологий поддержки политики

1. *с удовлетворением отмечает* ход работы и следующие шаги, запланированные в отношении составления онлайн-каталога инструментов и методологий поддержки политики и предоставления руководящих указаний для проводящихся оценок Платформы¹³; и поручает группе экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики продолжать разработку онлайн-каталога и руководящих указаний для оценок Платформы и представить доклад о ходе работы для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии;

2. *с удовлетворением отмечает* усилия организаций-партнеров, правительств и заинтересованных сторон по предоставлению информации для включения в онлайн-каталог инструментов и методологий поддержки политики и

¹¹ IPBES/6/INF/15.

¹² IPBES/6/INF/18.

¹³ IPBES/6/INF/16.

предлагает другим организациям, правительствам и заинтересованным сторонам присоединиться к этим усилиям, предоставляя соответствующую информацию для включения в онлайн-каталог.

13. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 10 «Обзор Платформы» предварительной повестки дня:

VIII

Обзор Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/2,

с признательностью принимает к сведению доклад, подготовленный группой по внутреннему обзору¹⁴, формирование состава группы по обзору для проведения обзора, а также ход работы по выбору внешней профессиональной организации для координации проведения обзора¹⁵.

14. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об осуществлении первой программы работы МПБЭУ в рамках пункта 9 «Финансовая и бюджетная основа Платформы» предварительной повестки дня:

IX

Техническая поддержка программы работы

порукает секретариату в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, изложенным в приложении к решению МПБЭУ-6/[], сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки, требуемой для программы работы.

II. Проект решения: подготовка второй программы работы

15. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий раздел проекта решения об обзоре МПБЭУ и подготовке второй программы работы в рамках пункта 11 «Подготовка второй программы работы» предварительной повестки дня:

порукает Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро при поддержке секретариата:

- a) подготовить новую редакцию первоначальных проектов элементов рамок для второй программы работы¹⁶, принимая во внимание мнения, высказанные Пленумом на его шестой сессии;
- b) провести ряд региональных консультаций для получения дополнительной информации от правительств и заинтересованных сторон в отношении новой редакции проекта рамок для второй программы работы;
- c) обратиться с просьбой направлять запросы, материалы и предложения, не позднее 30 сентября 2018 года, в соответствии с согласованной процедурой и указаниями, изложенными в решении МПБЭУ-1/3 о порядке получения и определения очередности запросов, направляемых Платформе, и:
 - i) предложить членам направлять запросы, включая переданные многосторонними природоохранными соглашениями, связанными с биоразнообразием и экосистемными услугами, как это определено их соответствующими руководящими органами;
 - ii) предложить органам Организации Объединенных Наций, связанным с биоразнообразием и экосистемными услугами и соответствующим заинтересованным сторонам, например, межправительственным организациям, международным и региональным научным организациям, связанным с охраной

¹⁴ IPBES/6/INF/32.

¹⁵ IPBES/6/10.

¹⁶ IPBES/6/11.

- окружающей среды целевым фондам, неправительственным организациям, коренным народам и местным сообществам и частному сектору, направлять материалы и предложения;
- iii) предложить экспертам по вопросам знаний коренного и местного населения и носителям этих знаний представлять свои материалы и предложения через механизм широкого участия Платформы;
- d) обеспечить свод запросов, материалов и предложений и подготовить доклад, содержащий перечень запросов, материалов и предложений с указанием их очередности для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии;
- e) внести дополнительные изменения в проект рамок для второй программы работы, принимая во внимание замечания, полученные в контексте региональных консультаций, а также доклад, содержащий перечень с указанием очередности, о котором говорится в пункте 1 d) выше;
- f) направить проект рамок для второй программы работы с дополнительными изменениями правительствам и заинтересованным сторонам для дальнейших замечаний;
- g) подготовить окончательную редакцию проекта второй программы работы, принимая во внимание замечания, полученные в ходе обзора, о котором говорится в пункте 1 f), для рассмотрения Пленумом на его седьмой сессии вместе с докладом, содержащим перечень с указанием очередности, о котором говорится в пункте 1 d), с тем чтобы утвердить вторую программу работы Платформы на той же сессии.

III. Проект решения: финансовая и бюджетная основа

16. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения о финансовой и бюджетной основе в рамках пункта 9 «Финансовая и бюджетная основа Платформы» предварительной повестки дня:

Пленум,

приветствуя взносы в денежной и натуральной форме, полученные после пятой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам,

принимая к сведению положение дел со взносами в денежной и натуральной форме, полученными по настоящее время¹⁷, как изложено в таблицах 1, 2 и 3 приложения к настоящему решению,

принимая к сведению также объявленные взносы на период после 2017 года,

принимая к сведению далее положение дел с расходами в течение двухгодичного периода 2016-2017 годов¹⁸, как изложено в таблицах 5 и 6, содержащихся в приложении к настоящему решению, а также экономии средств, обеспеченную в течение этого двухгодичного периода,

1. *предлагает* заявлять о взносах и вносить взносы в целевой фонд Платформы, в том числе – в натуральной форме, правительствам, органам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду, другим межправительственным организациям, заинтересованным сторонам и другим субъектам, имеющим соответствующие возможности, включая региональные организации экономической интеграции, частный сектор и фонды, для поддержки работы Платформы;

2. *порукает* Исполнительному секретарю, под руководством Бюро, представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о расходах за двухгодичный период 2017-2018 годов;

¹⁷ Проекты таблиц представлены в таблицах 1, 2 и 3 документа IPBES/6/9.

¹⁸ Проекты таблиц представлены в таблицах 5 и 6 документа IPBES/6/9.

3. *принимает* пересмотренный бюджет на 2018 год¹⁹ в размере [] долл. США, как изложено в таблице 7 приложения к настоящему решению;

4. *принимает также* дополнительно пересмотренный предварительный бюджет на 2019 год²⁰ в размере [] долл. США, как указано в таблице 8 приложения к настоящему решению, отмечая, что он потребует дополнительного уточнения до его возможного принятия на седьмой сессии Пленума в контексте принятия второй программы работы.

IV. Проект решения: предварительная повестка дня, сроки и место проведения седьмой сессии Пленума

17. Пленум, возможно, пожелает рассмотреть следующий проект решения в рамках пункта 12 «Сроки и место проведения будущих сессий Пленума»:

Пленум,

1. *постановляет* принять с благодарностью предложение правительства [x]²¹ выступить в качестве принимающей стороны седьмой сессии Пленума в [y], при условии успешного заключения соглашения с принимающей страной;

2. *порукает* Директору-исполнителю провести консультации с правительством [x], провести переговоры в отношении соглашения с принимающей страной в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с положениями административной инструкции Организации Объединенных Наций ST/AI/342 с целью заключения и подписания соглашения с принимающей страной по возможности в кратчайшие сроки, организовать седьмую сессию Пленума в тесном сотрудничестве с принимающей страной и предложить членам и наблюдателям Платформы принять участие в работе сессии;

3. *предлагает* членам, имеющим соответствующие возможности, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать принимающей стороной восьмой сессии Пленума, которую планируется провести в 2020 году;

4. *также поручает* Исполнительному секретарю под руководством Бюро провести консультации с членами Платформы, которые могут в период, предшествующий седьмой сессии Пленума, предложить выступить принимающей стороной восьмой сессии Пленума;

5. *порукает также* Исполнительному секретарю представить Пленуму на его седьмой сессии доклад о ходе проведения консультаций, о которых говорится в пункте 4 выше, с целью принятия Пленумом на этой сессии решения о месте и сроках проведения своей восьмой сессии;

6. *принимает к сведению* проект предварительной повестки дня седьмой сессии Пленума²² и поручает Исполнительному секретарю подготовить окончательную редакцию предлагаемой организации работы сессии в соответствии с замечаниями, полученными в ходе шестой сессии Пленума.

¹⁹ Проект пересмотренного бюджета на двухгодичный период 2018-2019 годов приводится в таблицах 7 и 8 документа IPBES/6/9.

²⁰ Проект пересмотренного бюджета на двухгодичный период 2018-2019 годов приводится в таблицах 7 и 8 документа IPBES/6/9.

²¹ Членам, желающим выступить в качестве принимающей стороны сессии, предлагается сообщить секретариату о своем намерении и в кратчайшие сроки направить официальное предложение.

²² Проект предварительной повестки дня приводится в приложении I к документу IPBES/6/12.